

広報ひこね (ベトナム語版)

BẢN TIN CỘNG ĐỒNG

Ngày phát hành: tháng 12/2024

Nơi phát hành: Ban chính sách nhân quyền Hikone

# KOHO HIKONE



Trang Web thành phố Hikone



Trang Bản tin cộng đồng Koho Hikone



Trang Facebook tiếng Việt

## Tháng 12/2024

- Lịch trình công tác cuối năm và Tết dương lịch của Tp Hikone (Trang 3-4)
- Thông báo (Trang 4-6)
- Sức khỏe-phúc lợi, Văn hóa-nghệ thuật, Nuôi dạy trẻ - Giáo dục (Trang 6-7)
- Khám sức khỏe trẻ sơ sinh & trẻ nhỏ, Thông tin sức khỏe (Trang 7-8)
- Tư vấn (Trang 8)

**【Thông báo về sự vắng mặt của phiên dịch viên tiếng Việt kể từ sau ngày 2/9/2024】**

Từ thứ Hai, ngày 2/9/2024 trở đi, tạm thời sẽ không có phiên dịch viên tiếng Việt làm việc trong một thời gian ngắn. Khi nào có phiên dịch viên tiếng Việt trở lại, chúng tôi sẽ thông báo trên trang chủ của thành phố Hikone và trên trang Facebook. Tuy nhiên nhân viên người Nhật có thể hỗ trợ quý vị sử dụng dịch vụ thông dịch tiếng Việt qua video và dịch bằng máy dịch khi đến Tòa thị chính. Chúng tôi xin lỗi vì sự bất tiện này và rất mong nhận được sự thông cảm của quý vị. Xin cảm ơn.

Liên hệ	Số điện thoại
Ủy ban nhân dân thành phố Hikone	0749-22-1411 (Tổng đài)

Phiên bản tiếng Việt này của Bản tin cộng đồng KOHO HIKONE được phát hành hàng tháng.

**Bản tin cộng đồng ngoại ngữ này hiện có tại:**

- Trung tâm phúc lợi Hikone
- Nakachiku Kominkan
- TRIAL Hikone
- Thư viện thành phố Hikone
- “Gyomuyou Super” (Toga-cho)
- Inaechiku Kominkan
- Tòa thị chính Hikone tầng 1
- Beisia Hikone
- Mega Don Kihote Toyosato
- AEON TOWN Hikone
- Bệnh viện Hikone Shiritsu
- DonKihote Hikone



## LỚP HỌC TIẾNG NHẬT Ở HIKONE

**\*XIN HÃY GỌI ĐIỆN TRƯỚC KHI ĐẾN\***



NGÀY	THỜI GIAN	ĐỊA ĐIỂM	LIÊN LẠC	HỌC PHÍ
Lịch học từ tháng 9 trở đi vui lòng cập nhật tại đường link hoặc mã QR bên dưới: <a href="https://x.gd/gjBbE">https://x.gd/gjBbE</a>		Chuo-cho Bekkan (Kokusai Koryu Salon)	彦根市国際協会 にほんごひろば Nihongo Hiroba ☎ (0749)-22-5931 Email: <a href="mailto:hikone-il@za.ztv.ne.jp">hikone-il@za.ztv.ne.jp</a>	100 yên/1 lần (Bao gồm tiền nước uống và bánh kẹo)
Từ ngày 9 tháng 9~		Naka-chiku Kouminkan	Hikone Kokusai Kouryu-kai VOICE ☎ 090-5156-6916	100 yên/1 lần
<b>THỨ HAI ~THỨ SÁU</b>	① 9:30 - 10:50 a.m. ② 11:00 - 12:20 p.m. ③ 13:30 - 14:50 p.m. ④ 15:00 - 16:20 p.m. ⑤ Lớp học ONLINE	Innovation Office (NAYASHICHI)	Sumairu Mizuno ☎ 070-5661-7345	200 yên/1 lần
<b>THỨ BẢY Tuần 1, 3, 4</b>	10:00 - 11:30	Higashi-Chiku Kouminkan	Hikone Unesco kyokai Lớp học tiếng Nhật cho trẻ em “JUMP” Học tiếng Nhật như một ngoại ngữ Hỗ trợ giáo dục cho học sinh tiểu học và trung học ☎ 090-2384-9760	0 yên

# CÁC CÔNG TÁC CỦA THÀNH PHỐ HIKONE VÀO DỊP CUỐI NĂM & TẾT DƯƠNG LỊCH

Nghỉ từ ngày 28/12/2024 (T.bảy)~5/1/2025 (CN) (Dấu ● cho biết là ngày tiến hành công tác)

		THÁNG 12				THÁNG 1					NƠI LIÊN HỆ, V.V. ※Ngoài những công tác dưới đây. Vui lòng liên hệ đến trực ban của tòa thị chính (TEL: 0749-22-1411)
		28 (T.bảy)	29 (CN)	30 (T.nhà)	31 (T.bà)	1 (T.tư, Lễ)	2 (T.năm)	3 (T.sáu)	4 (T.bảy)	5 (CN)	
Trung tâm vệ sinh (Seiso centa)	Thu rác		① ●	① ●							① Chỉ thu “rác cháy”(theo học khu, vui lòng xác nhận trên “lich thu gom rác”. ② Thời gian nhận rác mang đến “Rác quá khổ”:8h-11h, “Rác thiêu đốt, rác tái chế (bao bì nhựa, lon, kim loại, chai thủy tinh, chai nhựa, giấy cũ, quần áo)”: 13h-16h ③ Nơi chờ của xe mang rác đến: <u><b>bãi đầu xe Bunka puraza chỉ dùng khi là “rác quá khổ”</b></u> <b>Liên hệ: Seiso centa</b> <b>TEL: 22-2734</b>
	Nhận rác mang đến	Rác quá khổ		②・③ ●	②・③ ●						
		Rác đốt, Rác tái chế		② ●	② ●						
Công tác hòa táng		●	●	●	●		●	●	●	●	<b>Liên hệ: Hikone-Echi-Inukami Kyoiki gyosei kumiai (Shiunen)</b> <b>TEL: 48-1318</b>
Công tác cấp nước		●	●	●	●				●	●	Nhận xử lý dịch vụ: bắt đầu/ngưng cấp nước, đóng phí cấp thoát nước Thời gian tiếp: 9h-17h <b>Liên hệ: Jogesuido ryokin okyakusama sabisu centa (tầng 1 tòa thị chính (motomachi))</b> <b>☎ 27-2802</b>
Phòng khám cấp cứu ngày nghỉ (Tầng 1 Kusunoki centa)			●	●	●	●	●	●		●	(Khoa khám): khoa nội, khoa nhi, (Giờ khám): 10h-17h (Tiếp: 9h-16h30) <b>Liên hệ: Hikone kyujitsu kyubyoshinryo-sho ☎ 22-1119</b> ※Nhất định hãy gọi điện báo triệu chứng, rồi mới đến khám.
Bệnh viện thành phố			●	●	●	●	●	●	●	●	Khám tại Kyukyu centa ※Theo nguyên tắc từ trước giờ, sẽ không xét nghiệm corona và cúm. <b>Liên hệ: Shiritsu byoin</b> <b>☎ 22-6050</b>

※ Đối với rác nhựa bao bì, lon/kim loại, chai lọ thủy tinh, vui lòng xác nhận lịch thu gom rác, và đem ra địa điểm thu gom của khu vực hạn chót là ngày 27/12 (thứ sáu). Từ ngày 28/12 (T.bảy) đến ngày 5/1 (CN) không thể mang rác đến khu trung chuyển Koyagi.

※ Khi mang rác quá khổ đến trung tâm vệ sinh (seiso centa), để tránh ùn tắc, vui lòng mang đến trước ngày 20/12/2024 (thứ bảy) nếu có thể.

※ Vui lòng đến quầy dịch vụ hạn chót là ngày 27/12 (T.sáu) để làm thủ tục xin cấp các loại chứng nhận. Dịch vụ cấp chứng nhận tại Kombini ngưng hoạt động từ ngày 29/12 (CN)~3/1/2024 (T.sáu). Vẫn tiếp các trường hợp khai sinh / tử vong (cấp giấy phép chôn hỏa thiêu từ thi: 9h00-16h45) / giấy báo liên quan đến hộ tịch như đăng ký kết hôn, v.v. (ngoại trừ giấy báo chuyển địa chỉ).

※ Vui lòng sử dụng các ngân hàng do thành phố chỉ định (có in phía sau phiếu thanh toán) để đóng tiền thuế, bảo hiểm y tế quốc dân (xin lưu ý ngày mở cửa của các ngân hàng). Nếu là phiếu thanh toán có thể sử dụng tại Kombini, có thể đóng tiền tại Kombini hoặc dịch vụ chi trả qua điện thoại thông minh (PayPay, LINEPay, v.v.).

※ Về công tác cấp nước, chỉ tiếp các trường hợp như đăng ký sử dụng/ ngưng sử dụng nước và đóng tiền nước/ phí nước thải tại Trung tâm dịch vụ khách hàng sử dụng nước (tầng 1 tòa thị chính) (từ 9h-17h).

※ Thu gom chất thải của người: ngoài lịch trình đã đăng trên tạp chí Koho Hikone số tháng 11, có thể sẽ tiến hành thu gom vào ngày 21/22/2024 (T.bảy), ngày 4 (T.bảy) và ngày 5 (CN) tháng 1 năm 2025 tùy vào thời tiết. Theo đó, có thể lịch trình thu gom sẽ sai lệch đôi chút.

Xem thông tin chi tiết vui lòng quét mã QR ở trên.



## ☆ THÔNG BÁO ☆

### VUI LÒNG HỢP TÁC TRONG CÔNG TÁC DỌN TUYẾT

#### <Giai đoạn thực hiện biện pháp dọn tuyết>

Vào mùa đông, tuyết rơi và đường đóng băng có thể gây ra các vấn đề giao thông. Để giảm thiểu sự ảnh hưởng đến cuộc sống của người dân, chúng tôi đã quyết định từ ngày 1/12/2014~ngày 20/3/2025 là khoảng thời gian thực hiện biện pháp dọn tuyết, và sẽ dọn tuyết cũng như chống đóng băng chủ yếu trên các tuyến đường chính.

▶ Công tác chủ yếu tiến hành từ đêm khuya đến rạng sáng, tùy thuộc vào tình trạng tuyết đóng, có thể sẽ tiến hành cấm lưu thông, hoặc có thể sẽ tiến hành công tác dọn tuyết cả ngày.

▶ Việc đậu xe trên đường sẽ gây cản trở công tác dọn tuyết và làm phiền đến cư dân sống gần đó. Vì vậy vui lòng thực hiện “không đậu xe” “không cho đậu xe”.

#### <Yêu cầu dọn tuyết>

Chúng tôi sẽ cố gắng làm việc nhanh chóng, nhưng trong thời gian có hạn, chúng tôi không thể dọn tuyết tất cả các con đường của thành phố, vì vậy, người dân khu vực sẽ chịu trách nhiệm dọn tuyết khỏi các con đường không phải đường chính, vỉa hè và đường đến trường, v.v. đồng thời vui lòng cân nhắc sử dụng chế độ trợ cấp công tác dọn tuyết bằng máy móc. Thông tin chi tiết vui lòng xem trên trang web Hikone

#### <Các điểm dọn tuyết trên đường công cộng khi tuyết rơi dày>

Khi tuyết rơi dày, vui lòng dọn tuyết khỏi đường công cộng theo cách không cản trở dòng nước của các rãnh nước khu vực hoặc sông và đường thủy gần đó.

Liên hệ: Ban đường bộ sông ngòi ☎ 30-6122 FAX: 24-5211

### MỞ CỬA CẤP THẺ MY NUMBER VÀO NGÀY LỄ

Quầy tiếp nhận làm các thủ tục cấp mới, gia hạn, cài lại mật khẩu... thẻ My Number.

**Thời gian:** Ngày 8 tháng 12 (chủ nhật), từ 9:30 - 13:00 (Thời gian tiếp nhận: 9:30 - 12:30)

**Địa điểm:** Tòa nhà chính Tòa thị chính (Motomachi) Tầng 1

**Đặt lịch hẹn:** Người xin cấp mới thẻ có thể đặt lịch hẹn trước bằng cách gọi điện hoặc điền form trên web ( QR code)

**Thông tin khác:** Hãy chắc chắn liên hệ trước nếu có điều gì chưa rõ về những giấy tờ cần mang theo.

**Liên hệ:** Phòng Dịch vụ đời sống (Raifu sabisu-ka) ☎ 30-6151 FAX: 22-1398



## **HÃY BẢO VỆ ĐƯỜNG ỐNG NƯỚC NHÀ BAN KHỞI CÁI LẠNH**

### ● Cách chống lạnh cho đường ống nước

Hãy quấn bọc cho đến phần vòi nước bằng tấm vải dày hoặc vật liệu giữ nhiệt bán trên thị trường, rồi quấn ni lông, v.v...lên trên, để đường ống nước không tiếp xúc trực tiếp với khí lạnh.

### ● Phải làm gì khi đường ống nước bị đóng băng và nước không chảy ra?

Đắp khăn lên, rồi đổ nước nóng lên để làm tan băng (Đừng dùng nước sôi. Có thể đường ống nước sẽ bị vỡ).

### ● Phải làm gì khi đường ống nước bị vỡ?

Đóng van bên trong hộp đồng hồ nước, bọc phần bị vỡ bằng vải hoặc băng keo, rồi yêu cầu nhà thầu công trình thiết bị cấp nước do thành phố Hikone chỉ định (đăng trên trang web Hikone) sửa chữa.

### ● Hãy xác nhận xem nước có bị rò rỉ không!

Hãy kiểm tra đồng hồ nước theo định kỳ để có thể phát hiện sớm nước bị rò rỉ bằng cách thức như sau.

- ① Xem đồng hồ nước sau khi đã đóng hết các vòi nước trong nhà.
- ② Quan sát chuyển động của kim pilot(※) trong bảng đồng hồ (nếu kim pilot đang quay, có thể nước đang bị rò rỉ).

※ Bộ phận quay bên trong bảng đồng hồ (màu sắc và hình dạng có thể khác nhau tùy theo nhà sản xuất).



**Liên hệ: Ban kỹ thuật đường cấp nước (Josuido komu-ka)**

☎ **22-2648** FAX 24-4054

**Trung tâm dịch vụ khách hàng phí cấp thoát nước**

(Jogesuido ryokin okyakusama sabisu centa) ☎ **27-2802** FAX: 27-2803

## **TỪ NGÀY 1~NGÀY 31 THÁNG 12 VẬN ĐỘNG CƯ DÂN TỈNH VỀ AN TOÀN GIAO THÔNG CUỐI NĂM**

Mặt trời lặn sớm hơn vào mùa đông. Người lái xe hãy nhớ bật đèn xe sớm. Người đi bộ và người đi xe đạp nên mặc quần áo sáng màu hay quần áo phản quang. Ngoài ra, đây là thời gian có nhiều bữa tiệc rượu. Uống bia rượu lái xe là tội phạm dẫn đến các tai nạn nghiêm trọng. Chúng ta hãy nỗ lực tạo môi trường không uống rượu lái xe, và không để người khác uống rượu lái xe. Mỗi người chúng ta hãy cẩn thận để “không gặp tai nạn giao thông”, “không gây tai nạn giao thông”.

**Liên hệ: Ban chính sách giao thông (Kotsuseisaku-ka) ☎ 30-6134** FAX: 24-8517

## TỪ NGÀY 4 (T.TU)~NGÀY 10 (T.BA) THÁNG 12 LÀ TUẦN LỄ NHÂN QUYỀN

<Không phải chuyện của riêng ai>

Để xóa bỏ mọi hình thức phân biệt đối xử và định kiến, và xây dựng một xã hội mà mọi người được sống hạnh phúc, điều quan trọng là mỗi người chúng ta phải có nhận thức đúng đắn về nhân quyền, và có ý thức tôn trọng nhân quyền của những người ở quanh ta.

<Vui lòng liên hệ các số sau đây để được tư vấn liên quan đến nhân quyền>

- Số 110 nhân quyền của mọi người ☎ **0570-003-110**
- Số 110 nhân quyền của trẻ em ☎ **0120-007-110**
- Đường dây nóng nhân quyền của phụ nữ ☎ **0570-070-810**
- Số tư vấn nhân quyền bằng ngoại ngữ ☎ **0570-090-911**

Liên hệ: Ban chính sách nhân quyền ☎ **0749-30-6113** Fax:24-8577

## PHIÊN CHỢ BUỔI SÁNG Ở HIKONE

Phiên chợ bán các loại rau địa phương, đậu phụ, món ăn từ cá hồ, các mặt hàng thủ công...

**Thời gian:** Ngày 15/12 (Chủ nhật) 8:00~12:00

**Địa điểm:** Đền Gokoku (Osuecho, Shiga)

**Để đăng ký quầy hàng vui lòng liên hệ: Ban tổ chức phiên chợ buổi sáng**

☎ 24-4461 ✉ hikonedesaichi55@gmail.com

## HÃY KIỂM TRA HẠN SỬ DỤNG CỦA CÔNG TƠ ĐIỆN PHỤ

Công tơ điện phụ là thiết bị phân bổ hóa đơn tiền điện phải trả cho công ty điện lực của cả khu căn hộ, v.v...theo lượng sử dụng của từng hộ. Công tơ phụ có hạn sử dụng cố định, và cần phải thay thế công tơ phụ đã quá hạn. Việc thay thế vui lòng trao đổi với cửa hàng thi công đồ điện gần nhà. Hãy sử dụng đúng công tơ điện đã được chứng nhận và kiểm tra tuân thủ tiêu chuẩn.

**Liên hệ: Văn phòng ủy ban đặc nhiệm thiết bị điện dùng để chứng nhận tại khu vực Kansai ☎ 06-6451-2355**

### ☆ SỨC KHỎE – PHÚC LỢI ☆

## TỪ NGÀY 3 (T.BA)~NGÀY 9 (T.HAI) THÁNG 12 LÀ TUẦN LỄ NGƯỜI KHUYẾT TẬT

<Hướng đến một xã hội cộng đồng đồng sinh>

Vào tháng 3 năm 2024, chúng tôi đã xây dựng “kế hoạch phát triển cộng đồng người khuyết tật Hikone 2024” dựa theo triết lý cơ bản: “Hikone, thành phố an toàn, tử tế, nơi mà mọi người yên tâm cùng nhau sinh sống cùng tỏa sáng”, chúng tôi đang nỗ lực thực hiện các sáng kiến, hướng đến việc nhìn nhận sự đa dạng và các giá trị quan khác nhau.

<Về sự quan tâm hợp lý>

Từ ngày 1 tháng 4 năm 2024, các doanh nghiệp được yêu cầu phải có nghĩa vụ cung cấp dịch vụ hợp lý.

**Liên hệ: Ban phúc lợi khuyết tật (Shogai fukushi-ka) ☎ 27-9981 FAX: 30-9231**

### ☆ VĂN HÓA – NGHỆ THUẬT ☆

## BUỔI HÒA NHẠC THƯỜNG KỲ LẦN THỨ 27 CỦA BAN NHẠC KÈN ĐỒNG THUỘC ĐẠI HỌC TỈNH SHIGA

Chúng tôi sẽ biểu diễn nhiều nhạc khúc như bản giao hưởng “Harry Potter”.

**Thời gian:** ngày 28 tháng 12 (T.bảy) 14h00~17h00 (13h00 mở cửa)

**Địa điểm:** Grand hall của Hikone bunka plaza (Nose-cho)

**Liên hệ:** Ban sinh viên-hỗ trợ tìm việc thuộc đại học tỉnh Shiga ☎ 28-8614 FAX 28-8298

## ☆ NUÔI DẠY TRẺ - GIÁO DỤC ☆

### MỞ CỬA ĐỊA ĐIỂM TỰ HỌC TRONG KỲ NGHỈ ĐÔNG

**Địa điểm:** Phòng họp 31 phía Tây, Tầng 3 của Fukushi centa (Hirata-cho)

**Thời gian mở cửa:** từ 9h00-12h00, các ngày 24 (thứ ba), ngày 26 (thứ năm), ngày 27 (thứ sáu) tháng 12 năm 2024, và ngày 6 (thứ hai) tháng 1 năm 2025.

※Ngoài Fukushi centa, tuy ngày giờ mở cửa có khác nhau, nhưng còn có các địa điểm có thể tự học khác. Vui lòng xem trên trang web Hikone để biết thông tin chi tiết.

**Liên hệ:** Ban trẻ em & thanh thiếu niên ☎ 49-2251 FAX: 26-1768

## BUỔI HÒA NHẠC GIÁNG SINH

Hãy thưởng thức giọng ca của đoàn hợp xướng nhi đồng Hikone.

**Thời gian:** Ngày 8 tháng 12 (chủ nhật), 13 : 30~、15 : 00~ (Công diễn 2 lần)

**Đăng ký:** Qua điện thoại hoặc đến quầy dịch vụ

**Địa điểm/thắc mắc:** Kodomo centa (Hinatsu-cho) ☎ 0749-28-3645 Fax: 0749-28-3646

## ☆ KHÁM SỨC KHỎE TRẺ SƠ SINH & TRẺ NHỎ ☆ (đặt lịch trước)



**Địa điểm:** Trung tâm Kusunoki (Hassaka-cho)

**Lưu ý:** Không có giấy thông báo riêng đến từng cá nhân, vì vậy quý vị vui lòng xác nhận những thông tin cụ thể như: đồ vật cần mang theo và thông tin chi tiết về đặt lịch, v.v...tại trang web của thành phố Hikone/ App Hikone suku suku (bằng cách quét mã QR code bên dưới).

※ Đối với trẻ 4 tháng tuổi vui lòng đến khám tại các cơ sở y tế.

Nhóm tuổi	Ngày khám (tháng 1/2025)	Đối tượng khám
10 tháng tuổi	Ngày 15 (Thứ tư)	Các bé sinh từ 16/2~29/2 năm 2024
	Ngày 28 (Thứ ba)	Các bé sinh từ 1/3~15/3 năm 2024
1 năm 6 tháng tuổi	Ngày 17 (Thứ sáu) Ngày 24 (Thứ sáu)	Các bé sinh trong tháng 6 năm 2023
2 năm 6 tháng tuổi	Ngày 16 (Thứ năm) Ngày 23 (Thứ năm)	Các bé sinh trong tháng 6 năm 2022
3 năm 6 tháng tuổi	Ngày 20 (Thứ hai) Ngày 27 (Thứ hai)	Các bé sinh trong tháng 6 năm 2021

※[Cách thức đặt hẹn]

Thông qua App: **Hikone Suku Suku** (QR code→)



**Địa điểm:** Kusunoki centa (Hassaka-cho)

**Liên hệ:** Ban xúc tiến sức khỏe Hikone (Kenko suishin-ka) ☎ 0749-24-0816 FAX 0749-24-5870

▶Thông tin liên hệ nếu bạn cần đặt lịch hỗ trợ phiên dịch tiếng Việt (qua video hoặc máy dịch thuật) trong ngày khám:

Trung tâm hỗ trợ người nước ngoài Hikone - Ban chính sách nhân quyền TP. Hikone ☎0749-30-6113

## ĐIỀU TRỊ NHA KHOA KHẨN CẤP CUỐI NĂM VÀ NĂM MỚI (TỪ NGÀY 30/12/2024~NGÀY 3/1/2025)

Tại hiệp hội bác sĩ nha khoa Hikone, các bệnh viện phòng khám sau đây sẽ thực hiện khám trực vào cuối năm đầu năm như sau:

- ▶ Thời gian mở cửa khám: 9h00~15h30.
- ▶ Vui lòng gọi điện trước rồi hãy đến khám.

LỊCH TRÌNH	TÊN BỆNH VIỆN (ĐỊA CHỈ)	SỐ ĐIỆN THOẠI
Ngày 30/12/2024 (T.hai)	Nakajima shika iin (Motomachi)	23-3907
Ngày 31/12/2024 (T.ba)	Ikeda shika Takamiya shinryojo (Takamiya-cho)	27-1717
Ngày 1/1/2025 (T.tư/lễ)	Tsutsumi shika (Hara-cho)	24-2363
Ngày 2/1 (T.năm)	Koba shika-kyosei shika kurinikku (Gosanjo-cho)	26-6050
Ngày 3/1 (T.sáu)	Kitamura shika iin (Shiromachi 2-chome)	22-0622

### ☆ TƯ VẤN ☆ (Ngày tư vấn không bao gồm các ngày nghỉ lễ)

Tư vấn về Pháp luật bởi luật sư (cần đặt lịch trước)	<b>THỨ SÁU, Ngày 27/12</b> <b>13:00 - 16:00</b> ※ 5.500 yên/1 lần (Bắt đầu nhận đặt lịch từ 8:30, Thứ tư, Ngày 18/12)	Ban xúc tiến Phát triển Cộng đồng Hikone (Machi zukuri suishin-ka)	☎0749-30-6117
Tư vấn qua điện thoại về Akiya (nhà trồng)	<b>THỨ HAI → THỨ SÁU</b> <b>10:00 - 18:00</b>	Văn phòng ngân hàng Akiya (nhà trồng) thành phố Hikone (Maetani san)	☎0749-23-2123
Tư vấn phục hồi sức khỏe cho bệnh nhân ung thư	<b>THỨ HAI → THỨ SÁU</b> <b>9:00 - 16:00</b> (Ưu tiên người đặt trước)	Trung tâm tư vấn ung thư bệnh viện thành phố (Shiritsu Byoin)	☎0749-22-6050
Tư vấn cá nhân để làm việc trong quá trình điều trị ung thư	- Hỗ trợ tìm việc <b>Thứ tư, Ngày 4/12</b> <b>13:30 - 15:30</b> (chỉ dành cho người đặt trước) - Hỗ trợ tiếp tục làm việc <b>Thứ tư, Ngày 18/12</b> <b>13:30 - 15:30</b> (chỉ dành cho người đặt trước)		
Tư vấn về sự phát triển trẻ em (khuyết tật) (cần đặt lịch trước)	<b>THỨ HAI → THỨ SÁU</b> <b>8:30 - 17:15</b> (chỉ dành cho người đặt trước)	Trung tâm hỗ trợ phát triển	☎0749-26-8282
Tư vấn phát triển ngôn ngữ	<b>THỨ HAI → THỨ SÁU</b> <b>8:30 - 17:15</b> (chỉ dành cho người đặt trước)		
Tư vấn nhân quyền bằng ngoại ngữ qua điện thoại	<b>THỨ HAI - THỨ SÁU</b> <b>9:00 - 17:00</b>	Phòng họp 2-1, tầng 2 Tòa thị chính	☎0570-090-911
Tư vấn về đời sống tiêu dùng	<b>THỨ HAI → THỨ SÁU</b> ① <b>9:00 - 12:00</b> <b>13:00 - 16:15</b>	Trung tâm đời sống tiêu dùng thành phố Hikone	☎0749-30-6144
Tư vấn về tai nạn giao thông	<b>THỨ BA &amp; THỨ NĂM</b> ① <b>9:00 - 12:00</b> ② <b>13:00 - 16:00</b>	Trung tâm tư vấn tai nạn giao thông của tỉnh, chi nhánh Hikone ( Bên trong tòa nhà chính phủ Kotou)	☎0749-27-2230